



ENTREVISTA A DONATELLA IANUZZI

(Gallo Nero)



REFERENCIA:

VIDEOTECA-V00013

ACCESO:

https://www.cervantesvirtual.com/portales/editores_editoriales_iberamericanos/obra/entrevista-a-donatella-ianuzzi-gallo-nero/

ENTREVISTADORA:

Raquel Jimeno

DESCRIPTORES:

- EDICIÓN, CÁTALOGOS COMERCIALES, LIBROS ELECTRÓNICOS, FUNCIÓN DEL EDITOR, FORMACIÓN DEL EDITOR, FUTURO DE LA EDICIÓN, POLÍTICA DEL LIBRO.
- IANUZZI, DONATELLA; SCIASCIA, LEONARDO (1921-1989); MACONI, GIANLUCA, (1977-); VIAN, BORIS (1920-1959); ANDERSON, SHEERWOOD (1876-1941).
- ESPAÑA, AMÉRICA LATINA.
- EDITORIAL GADIR, EDITORIAL NOWTILUS, EDITORIAL GALLO NERO, INSTITUTO CERVANTES, NÓRDICA LIBROS.



**Entrevista realizada en mayo de 2014
en el domicilio particular de Donatella Ianuzzi (Madrid)**

Donatella Ianuzzi: DI

Comienzos de la editorial

(00:00 – 01:26)

DI. - Gallo Nero lleva, justo celebro cuatro años, o sea que iniciamos a publicar en mayo de 2010 y yo venía de la experiencia anterior... Bueno, la primera que tuve fue al acabar el máster en edición y estuve de becaria en Gadir, bueno me quedé como unos seis, siete meses y hacía, básicamente, informes de lectura porque Gadir estaba especializada en libros italianos, bueno series italianas, así que hacía muchos informes para Gadir. Y luego de ahí sí que pasé a otra editorial y llevaba prensa y comunicación, era una editorial muy comercial que se llama Nowtilus, si no está en el circuito tan literario pero sí hacía libros como [para un] a público más... más amplio. Eran libros que se vendían en grandes superficies: Carrefour, en el Vips... Y de ahí, yo creo que era el 2010, ya había nacido como, bueno había un grupito ya de editoriales independientes que eran como, pues, muy personales y ya conocí a Nórdica, que bueno pues más o menos nace... Nórdica yo creo que tiene dos años más que yo, o tres, o sea que estaba como iniciando. Y bueno, Impedimenta, estaba Funambulista, bueno, no sé, estaba siguiendo esos proyectos y pensé que bueno, ya que tampoco la editorial donde estaba trabajando estaba manejando títulos que a mí me interesaban, fue un poco, pues, no sé, me lancé. <chasquido> [[Pude]] ser un poco inconsciente y yo creo que nadie lo hizo como <risa> pensando mucho.

El editor ante la sociedad

(01:27 – 02:11)

DI. - Ahora el editor es un poco más irresponsable hacia lo que está publicando, en el sentido que realmente no hay un planteamiento, es decir, va a influenciar eso en algún momento la vida de una persona, yo creo que ya no. Pero ahora mismo hay la necesidad, es decir, ¿qué nos ha pasao [pasado]? Que pasamos de estar bien a estar mal, ¿no? Y eso es un punto que podría haber generado proyectos políticos, pero que no se han dado, es decir, que todo el ensayo que se está sacando ahora sí que es explicativo. Entonces, esa función política ya no la tiene. La otra función yo creo que podría ser recordar al lector que los libros existen, porque hay una amenaza constante de desaparición y se lee poco, entonces yo creo que antes o después como que el editor [tiene que] <trabada> tendrá que implicarse con el fomento de la lectura.



La función del editor

(02:12 – 02:36)

DI. - Yo creo que la labor de todos, sobre todo los independientes, sí que está siendo la de... asociar el libro a un concepto que no sea aburrido, asociar el libro a un concepto objeto que guste y intentar encanalarlo por el concepto ocio, <chasquido> que-que con lo que estamos compitiendo ahora mismo: con videojuegos, series de televisión... Entonces, eso yo creo es lo que es una función que puede ser engañosa, pero creo que a largo plazo puede cargar de lectores.

Influencia del lector en la formación del catálogo

(02:37 – 03:17)

DI. - A medida que avanza la editorial, es verdad que el primer año sí, de hecho, siempre digo: «si vosotros miráis el catálogo de las editoriales pequeñas del primer año, lo que ha publicado, lo más normal es que sea como su esencia, o sea, lo que a ellos les gustaba». Pero llega un punto que es sano, que es un punto empresarial, en el que sabes que te puedes permitir pocas cosas que sean caprichos de editor. Yo recuerdo que una persona, no sé si era un editor, que siempre me decía que una editorial no puede ser una biblioteca personal de un editor. Eso no puede ser. Siempre publicar cosas que te gusten, con las que tengas... sobre las que tengas conocimiento y control para poder venderla, para poder convencer al lector final que es un producto honesto. A mí esto me interesa.

La formación de un editor

(03:18 – 03:46)

DI. - Lo que es la formación yo creo que sirve para... fomentar la vocación, pero si no hay vocación no hay nada que hacer. El editor podría no tener formación, es decir, [hasta] hace poco aparte de la formación lectora, que es imprescindible, formación académica <pausa breve> podría no tener. O sea, controlando la literatura y siendo buen lector, <gesticula> [podr] <trabada> podría no tenerla, pero sí es útil [[que]] yo creo psicológicamente para... <chasquido> para enfrentarte, ¿no? Porque luego se va aprendiendo mucho porque es un oficio.

Influencia del entorno digital en la edición

(03:47 – 04:20)

DI. - El lector digital ha permitido que muchos autores, primero la autoedición, lo que está haciendo Amazon con lo que llama, tiene un nombre muy moderno, pero es autoedición, es decir, yo tengo un texto, lo cuelgo y no tiene ningún filtro de ningún editor. Entonces, no es que ha cambiado la relación, es que el editor lo veo en todo el negocio digital está totalmente desaparecido: primero porque no es ya un filtro y segundo porque el negocio no se hace vendiendo los libros digitales, es decir, el negocio lo hace Amazon, por los porcentajes que tendrá de cada libro vendido, y lo hacen las empresas que están haciendo los aparatos de lectura.



Libros que han marcado la trayectoria de la editorial

(04:21 – 05:34)

DI. - En un principio saqué dos, es verdad que fueron los dos del principio, que uno es de Leonardo Sciascia, que es un libro pequeñito *Las Actas relativas a la muerte de Raymond Roussel*, y ese fue uno de los primeros que saqué, yo creo que lo publiqué el tercer mes de abrir la editorial. Y luego, bueno, la gráfica del *Caso Pasolini* que fue la primera también porque, bueno, al ser una editorial que iniciaba de repente pues sacar novela gráfica cuando todavía estaba ya un poco en auge, pero no tanto como ahora, era 2010, y yo creo que sorprendió mucho, ¿no? Ese asociar Pasolini y que se contase el asesinato del poeta con unas viñetas. Y luego ha habido el *Manual de Saint-Germain-des-Prés*, de Boris Vian, que también me sorprendió porque era un inédito que en España no se había publicado nunca, mira que parece que está todo publicado siempre de todos, pero no es así. Y también rescaté *Muchos Matrimonios*, de Sheerwood Anderson, que si eso para mi colección de narrativa fue un poco como... traer un autor tan potente, norteamericano y además rescatarlo de esa forma, que es con una novela, cuando normalmente Sheerwood Anderson es conocido por... por el relato corto y fue un libro que funcionó mucho, o sea, realmente todos los libros que funcionan marcan un punto, pero no por-no por la ganancia que podamos tener o no podamos tener, sino porque estás ganando lectores, y esos libros yo creo que marcaron un poco las pautas y son además cada uno de una colección.

El papel de las instituciones culturales

(05:35 – 06:26)

DI. - Son intermediarios, evidentemente, son instituciones que están ahí y yo creo que no he tenido contacto, o sea no sabría decirte realmente, pero sí el Instituto Cervantes sé que proporciona intercambio, invita autores, o sea, que [ss] <trabada> te permite teniendo tantas sedes en el mundo, te permite tener presencia ahí, aunque sea con una presentación. A nivel europeo se ha notado bastante recorte, las instituciones, como, por ejemplo, la sueca, que siempre ha tenido y dado mucho apoyo tanto a la traducción, como ver un autor o invitar a una feria, pues, ha recortado mucho, como todos los países, pero mantiene los programas y yo creo que eso es importante. Y que aguanten esta... ese tipo de cosas yo creo que está muy bien. En los países del este, por ejemplo, ahora mismo sí que están como al tope, o sea, Rusia y todo lo que es el ex bloque soviético sí que están ayudando muchísimo, ¿eh?, muchos libros que ves traducidos de ruso, polaco. Todo tiene una ayuda para traducción, casi todo, y si quieres invitar al autor también se prestan.

El futuro de la edición

(06:27 – 07:38)

DI. - Esto es alarmante, ¿vale?, [[yo creo que]] los editores pequeños no lo-no lo hemos pensado todavía, pero es una cosa que está ahí, y es evidente que parece que nuestro tipo de edición es como que va en contra de lo que es el futuro porque el futuro, evidentemente, está ahí, la última fusión entre Mondadori y los sellos editoriales de Prisa, claro que noss



debería preocupar porque las librerías son las que son, muchas han cerrado y cuando vuelven a abrir lo hacen con veinte o treinta metros cuadrados, que eso no es representativo, pero sí que han cerrado grandes librerías y las que no han cerrado lo están pasando bastante mal. Entonces, si a esa librería se le presenta un grupo grande que le ofrece un descuento mayor al que le puede ofrecer mi distribuidor es posible que en, en algunos años pues las librerías cederán a tener un ochenta por cien de grandes grupos y un veinte por cien los grupos pequeños.

DI. - Todo el mundo está mirando a Latinoamérica ahora mismo porque, bueno, el mercado español está [[retraído]] en todo y lo que más me preocupa, te digo, es que no es la crisis económica, o sea, lo que está pasando en España con el libro <pausa breve> viene de atrás. O sea, aunque pase la crisis económica... tampoco se van a volver a niveles de lectura anterior a la crisis, porque ya había una crisis de lectores, lo que pasa es que no había crisis de compradores.

El mercado hispanoamericano

(07:39 – 08:06)

DI. - En Latinoamérica, pues acabo de volver ahora de México y de Argentina, pues sí que hay, en México sobre todo, sí que se respira como... algo en el aire, hay mucha actividad alrededor del libro, están fomentando muchísimo todo lo que puede ser la edición, todas las actividades relacionadas y la exportación podría representar un porcentaje muy alto para nosotros, pero es complicado, o sea, cuesta mucho exportar, cuesta mucho cobrar, cuesta mucho todo. Yo creo que Latinoamérica puede ser un buen mercado, pero hay que estar ahí y realizarlo bien.

La gestión de Gallo Nero

(08:07 – 08:45)

DI. - Mi caso es muy extremo, ¿eh?, hay editoriales independientes con por lo menos dos o tres personas, pero también es verdad que yo no publico mucho título en comparación con otras, estoy en una media entre once o doce al año, igual Nórdica que está publicando dieciocho o veinte. Y, bueno, básicamente lo hago yo, es decir, yo tengo muchos colaboradores externos fijos, o sea, el corrector siempre es el mismo, el maquetador siempre es el mismo... Lo que pasa es que todos los títulos todavía me gusta mucho escogerlos a mí, o sea, no acepto propuestas externas, todos los títulos son porque yo los busqué y luego, a partir de ahí, inicio ese trabajo editorial, el oficio editorial que es lo de construir el libro.